








Dê, Chó, và Bò

Chèvre, Chien et Vache

-  Fabian Wakholi
-  Marleen Visser
-  Phuong Nguyen
-  Vietnamese / French
-  Level 2





Dê, Chó, và Bò là bạn thân của nhau. Một ngày nọ, họ bắt đầu một chuyến hành trình bằng tắc-xi.

...

Chèvre, Chien et Vache étaient de très bons amis. Un jour ils firent un voyage en taxi.



Khi họ kết thúc chuyến hành trình, bác tài xế bảo họ trả tiền phí. Bò trả tiền phí.

...

Quand ils atteignirent la fin de leur voyage, le chauffeur leur demanda de payer leurs tarifs. Vache paya son tarif.



Chó trả nhiều hơn một tí, vì bạn ấy không có đúng số tiền phải trả.

...

Chien paya un petit peu plus parce qu'il n'avait pas la monnaie exacte.



Bác tài xế chuẩn bị trả tiền thừa
cho Chó thì Dê chạy đi mất mà
không trả tiền gì cả.

...

Le chauffeur était prêt à donner
Chien sa monnaie quand Chèvre
est parti sans payer du tout.



Bác tài xế rất bực mình. Bác ấy bèn chạy đi mà không trả lại tiền thừa cho Chó.

...

Le chauffeur était très contrarié. Il partit sans donner Chien sa monnaie.



Đó là lí do vì sao đến tận ngày nay,
Chó hay chạy theo xe và luôn nhìn
vào trong để tìm bác tài xế vẫn nợ
tiền thừa của bạn.

...

Voilà pourquoi, même aujourd'hui,
Chien cours vers une voiture pour
jeter un coup d'œil à l'intérieur et
trouver le chauffeur qui lui doit sa
monnaie.



Dê thì chạy mất khi nghe tiếng xe.
Bạn ấy sợ là sẽ bị bắt vì không trả
tiền phí.

...

Chèvre fuit le son d'une voiture.
Elle a peur qu'elle soit arrêtée pour
ne pas avoir payé son tarif.



Còn Bò thì chẳng bận tâm gì khi xe chạy đến. Bò cứ thủng thẳng băng qua đường vì bạn ấy biết là bạn đã trả đủ tiền phí rồi.

...

Et Vache n'est pas gênée quand une voiture arrive. Vache prend son temps pour traverser la rue parce qu'elle sait qu'elle a payé son tarif en intégralité.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Dê, Chó, và Bò

Chèvre, Chien et Vache

Written by: Fabian Wakholi

Illustrated by: Marleen Visser

Translated by: Phuong Nguyen (vi), Alexandra Danahy (fr)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).